

KONZERTZYKLUS MUSIK IN ST. FRANZISKUS

Eintritt frei - Kollekte zur Deckung der Kosten
Für die Überweisung eines Unterstützungsbeitrags
auf folgendes Konto danken wir Ihnen:
Raiffeisenbank Zürich, CH78 8080 8006 8168 8137 7
Musik in St. Franziskus, 8038 Zürich

«Hoffnung – Надія»
A cappella Chorkonzert
Samstag, 25. Oktober 2025
19.30 Uhr, Kirche St. Franziskus
Zürich-Wollishofen
Chor CANTUS, Leitung Emil Sokach
www.musikinstfranziskus.ch



HORLACHER & KÜNZLE
AG für Immobiliendienstleistungen

Unterstützt durch:

Hoffnung - Надія

«Hoffnung» steht über berühmten Versen der ukrainischen Dichterin Lesja Ukrajinka. In dem kurzen Gedicht spricht sie über den Verlust von allem – Glück und Freiheit sind dahin. Es bleibt ihr nur eine Hoffnung: Noch einmal an den grossen Strom, den Dnepr, heimzureisen und die blühende Steppe zu erleben.

Programm

Jevhen Stankovych (*1942)	Kirschgärtchen
Maksym Berezovksyj (1745-1777)	Verwirf mich nicht in meinem Alter (Psalm 71)
Kyrylo Stetsenko (1882-1922)	Gnade des Friedens
Istvan Marton (1923-1996)	Die Ente schwimmt auf der Tisza (Volkslied)
Jevhen Stankovytsch (*1942)	Gnade des Friedens
Dmytro Bortniansky (1751-1825)	Nehmt von mir hinweg, Herr, meine Wunden (Psalm 147)
Hanna Havrylets (1958-2022)	Meine ganze Hoffnung
Dmytro Kotka (1892-1982)	Durch das weite Feld
Jevhen Petrychenko (*1976)	Sonett
Mykola Kolessa (1903-2006)	Sternennacht
Mykola Leontovych (1877-1921)	Die Mutter hatte eine Tochter (Volkslied)
Hanna Havrylets (1958-2022)	Ich zünde eine Kerze an
Bohdana Frolyak (*1968)	Hoffnung
Istvan Marton (1923-1996)	Elegie
Jevhen Stankovych (*1942)	Kupalnische Lieder
Hanna Havrylets (1958-2022)	Gebet

KONZERTZYKLUS
MUSIK
IN ST. FRANZISKUS



CANTUS, der Kammerchor aus Uzhhorod ist seit seiner Gründung 1986 musikalischer Botschafter seiner Region, wo sich verschiedene Kulturen gegenseitig befruchten. Das Erbe der orthodoxen Liturgie mit ihren mystischen Gesängen verbindet sich in der wechsellvollen Geschichte am Fuss der Karpaten mit der lateinisch geprägten Tradition des Westens. So wie sich dort die Sprachen und Kulturen begegnen, so vielfältig singt auch CANTUS und bewegt sich durch unterschiedliche Klangwelten: die ostkirchliche Liturgie, die Volkskultur der Karpaten, bis hin zur Musik Johann Sebastian Bachs und der ukrainischen Moderne. Seit 2009 führt CANTUS - als Auszeichnung vom Ministerium für Kultur der Ukraine - den Titel eines akademischen Chors. Der russische Angriff auf die Ukraine stellt auch CANTUS vor schier unlösbare Probleme. Konzertreisen und Workshops mussten abgesagt werden und staatliche Fördermittel für Kultur wurden radikal gekürzt. Trotz aller Schwierigkeiten setzt CANTUS seine Arbeit mit regelmässigen Proben unvermindert fort. Die wiederkehrenden Tourneen durch die Schweiz sind jeweils Höhepunkte und tragen ganz wesentlich zu seinem weiteren Bestehen bei.

Emil Sokach, der Dirigent des Kammerchors, wurde 1959 in Uzhhorod als Sohn eines Chorleiters geboren. Sein Studium an der Staatlichen Tschaikovsky-Musikakademie in Kiew bei Prof. Michailo Kretschko schloss er 1983 erfolgreich ab. Ab 1986 war er Lehrer für Gesang und Leiter des Schülerchors am Musik-Gymnasium Uzhhorod. In dieser Zeit gründete er den Kammerchor CANTUS und wurde auch dessen musikalischer Leiter. 2008 wurde ihm der staatliche Ehrentitel „Künstler der Ukraine“ verliehen. Emil Sokach ist verheiratet mit der renommierten Konzertpianistin und Pädagogin Marianna Sokach.



Schon dabei?

Gönnen Sie sich was – werden Sie Mitglied unseres Gönnervereins!

- ☐ Als Mitglied des «Freundeskreis Musik in St. Franziskus» unterstützen Sie mit einem jährlichen Beitrag von Fr. 100.– den spannenden Musikzyklus. Sie erhalten die Konzertinformationen per Post oder per E-Mail, profitieren von reservierten Plätzen in den vordersten Reihen und geniessen den feinen Apéro anlässlich der Jahresversammlung.
- ☐ Unterstützen Sie den Konzertzyklus «Musik in St. Franziskus» mit einem einmaligen Spenden- oder Sponsorenbeitrag und profitieren Sie vom Steuerabzug.
- ☐ Gestalten Sie den Konzertzyklus aktiv im Team mit.

Name, Vorname:

Adresse:

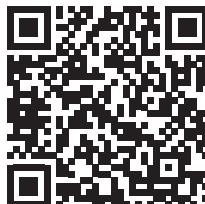
Ort:

Datum:

Unterschrift:



Kontaktieren Sie uns:



VORSCHAU

«Hanottre» – Musik aus dem Alpenraum
und darüber hinaus

Sonntag, 16. November 2025, 17.00 Uhr
Kirche St. Franziskus, Zürich-Wollishofen

Lorenz Mühlemann Akkordzither, Violinzither, Hackbrett, Dulcimer,
Concertina, Gitarre, Tenorhorn / Thomas Keller Hanottre, Häxeschit,
Muörgeli, Kontragitarre, Handorgel